

**LE CAFÉ
ZIMMERMANN**

CATHERINE LÉPRONT

LE CAFÉ
ZIMMERMANN

roman

ÉDITIONS DU SEUIL
27, rue Jacob, Paris VI^e

ISBN 2-02-047784-X

© ÉDITIONS DU SEUIL, SEPTEMBRE 2001

Le Code de la propriété intellectuelle interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective. Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit, sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants cause, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par les articles L.335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

www.seuil.com

*à Céline Marquis,
que je remercie pour son aide précieuse*

à Yannick Guillou

Première partie

1

Je devais non pas le rencontrer, mais simplement faire sa connaissance, de manière superficielle, fugitive. Puis l'oublier, peu à peu, probablement même dès le lendemain de son dernier concert. Et tout cela dans des circonstances programmées de longue date, et ordinaires. Au lieu de quoi il me faut bien parler d'une véritable rencontre, dont le souvenir, même si elle n'avait pas été décisive, ne se serait pas laissé chasser si facilement. Or elle a été décisive, et elle s'est produite de la façon la plus inattendue qui soit.

On me l'a brusquement annoncé : Vilhem Zachariassen demande à te voir.

Quoi ? Me voir ? Là ? Maintenant ? Il est ici ? Mais qu'est-ce qu'il fout là ? Le diable l'emporte – tout cela en moi-même.

J'ai demandé posément trois minutes, prétextant un courrier à finir, Sois gentille de le faire patienter trois minutes. Dans les institutions culturelles, ou artistiques, ou dites « de communication », j'avais appris qu'il est de bon ton de se tutoyer, de faire mine de ne connaître chacun que par son prénom, et très vite constaté que tous les coups fourrés, même les plus assassins, se font sous couvert de cette familiarité très camarade. Donc Sois gentille, et Trois minutes, mais je ne saurais dire combien de temps a passé en réalité ni pourquoi j'avais pris l'habitude de désigner une durée indéterminée par l'exact temps de cuisson d'un œuf à la coque. C'était ainsi. C'est toujours ainsi, quoique aujourd'hui je

demande ces trois minutes de délai le plus souvent en anglais ou en danois.

Toutes affaires cessantes et maudissant son irruption, je me suis fébrilement plongé dans la lecture du programme, notice certes succincte, mais ponctuée d'assez de noms propres et de dates, d'indications esthétiques pour me permettre d'opiner du chef, ou de dire Ah oui, le violoniste de Köthen, ou Style italien, d'un air entendu, s'il devait immédiatement se lancer et, par conséquent, me précipiter moi-même dans je ne sais quelle conversation de « musicologue érudit », ainsi qu'il était écrit de lui dans le dossier de presse. Sans doute m'étais-je imaginé que Vilhem Zachariasen n'avait prononcé et ne devait prononcer d'autres paroles que On reprend à la quinte diminuée, Non, *legato*, *legato*, d'autres mots que chaconne ou élaboration contrapuntique, d'autres noms que les noms de Bach ou des violonistes du Collegium musicum du prince Leopold d'Anhalt-Köthen, Joseph Spiess et Martin Friedrich Marcus, pour qui le Kapellmeister Jean-Sébastien Bach, au tout début des années 1720, avait sans doute écrit le Concerto pour violon en *ré* mineur, perdu, utilisé ensuite dans deux cantates, enfin transcrit pour le clavecin, devenu ce *Concerto pour clavecin en ré mineur BWV 1052* dont lui, Zachariasen, allait donner des leçons d'interprétation en public, des élèves du conservatoire devant se relayer aux instruments, clavecin, violons, alto, violoncelle, et qu'il exécuterait finalement intégralement en concert, avec son orchestre de chambre au grand complet et lui-même au clavecin, conformément au contrat signé près de six mois auparavant par nous-mêmes : lui, Vilhem Zachariasen, musicologue érudit mais aussi claveciniste et directeur de l'Ensemble du Nord, et moi, Gabriel Meuret, administrateur du centre culturel et du festival de musique dans le cadre duquel il avait été invité.

Mais sans doute aussi m'étais-je attendu à être confronté, de manière quasi prodigieuse, à un artiste en pleine activité, jouant du clavecin ou maniant sa baguette de chef, le che-

veu en bataille, le front en sueur, et l'air inspiré, dit-on, comme si le clavecin et la baguette pouvaient être des attributs de sa personne, le premier une énorme tumeur ventrale, la seconde un sixième gigantesque doigt.

Je ne l'avais jamais vu que sur des pochettes de disque ou filmé en train de jouer, et le contrat que j'avais établi avec lui était le centième de mon existence : j'avais obtenu le poste d'administrateur depuis dix-huit mois, j'avais vingt-huit ans, le contrat de Zachariasen succédait à celui que j'avais rédigé pour une chanteuse de beuglants, hasard de la programmation culturelle, après Marianne Sergent, Roberto Benzi à la tête de l'orchestre de Bordeaux-Aquitaine, les ballets *Le Four solaire* pour une « chorégraphie théâtrale inspirée de l'œuvre de Balthus » et ainsi décrite sur la fiche-danse n° 25 : « le geste est mot ; gestes qui s'amoncellent ; se lâchent se questionnent », etc., ce qui m'avait plongé dans des abîmes de perplexité.

Aussi ai-je éprouvé une déception vaguement incrédule dès que Zachariasen s'est présenté en chair et en os, normalement coiffé quoique les cheveux et les épaules trempés, la gabardine à essorer, non pas le visage « habité » mais l'air simplement poli, et seul, de toute façon, c'est-à-dire sans son clavecin greffé sur le ventre et sans sa baguette-gigantesque doigt surnuméraire, proférant des excuses pour son arrivée inopinée et ajoutant tout simplement, avec un curieux accent des alpages, J'ai pris une de ces averses ! Puis Il faut dire que j'ai oublié mon parapluie. Enfin, me demandant C'est toujours comme ça, ici ? en désignant le ciel, dehors, le temps désastreux, la pluie qui battait les vitres.

Quel crétin, me suis-je dit de moi-même.

Car il y avait toute la bêtise du monde dans mon désenchantement – l'homme était si banal. Et dans l'abandon de mon esprit aux stéréotypes, dans sa propension à accorder crédit à des représentations qu'il n'avait même pas construites lui-même, mais auxquelles il avait adhéré sans

l'ombre d'un soupçon, il y avait toute sa paresse, sa consternante malléabilité.

Imbécile.

Ce qui n'est jamais agréable à entendre. D'autant moins que la sentence est justifiée et qu'elle est prononcée par soi-même.

Et ainsi, toute une bordée d'injures, tandis que je me levais, contournais mon bureau, lui serrais la main, protestais qu'il ne me dérangeait nullement, lui tenais des propos rassurants d'ordre météorologique, l'invitais à s'asseoir, revenais moi-même m'asseoir.

J'étais furieux. Contre moi-même, d'avoir éprouvé cette déception de midinette et tiré de cela des conclusions peu réjouissantes sur l'état de molle stupidité dans lequel, donc, arrivait à se prélasser mon esprit. Contre lui, de tenir des propos aussi conventionnels – Il n'est tout de même pas venu m'emmerder pour me parler de la pluie et du beau temps, me suis-je dit –, d'être si ordinaire, et même fagoté comme l'as de pique, ai-je remarqué en ricanant. Contre moi, de nouveau, quand je me suis surpris à retourner l'agressivité contre lui. Et ainsi de suite, contre lui, car rien ne rend plus hargneux à l'égard d'un innocent que le sentiment de l'être illégitimement.

Je lui en voulais encore lorsqu'il a dit Je viens pour le 1052. Comme si je ne le savais pas. Tous les noms propres, dates et termes techniques figurant sur la brochure commençaient à se confondre dans mon esprit. S'il venait à parler de cellule thématique ou de tierces ascendantes, j'étais un homme mort.

Il s'est tu.

Puis il a dit Je suis Vilhem Zachariasen – et je le savais aussi. Mais il a hoché la tête et a ajouté que c'était plutôt un nom de violoncelliste, et c'est alors que j'ai senti en moi se dissoudre toute rancune, se relâcher toute tension, et que

je me suis entendu non seulement lui accorder Effectivement, Zachariasen évoque plutôt..., sur le ton naturel qu'il avait pris lui-même, mais préciser Et même de violoncelliste débutant, en durcissant chaque consonne de son nom, frappant un « t » contre le « s » de « sen » comme il l'avait prononcé, et me frottant le ventre de l'avant-bras, en un coup d'archet laborieux. Il s'est mis à rire.

Ce premier jour, nous avons discuté une bonne heure, presque exclusivement de modalités pratiques, disait-il, du nombre d'élèves qui se succéderaient aux instruments, de leur niveau, des endroits respectifs où seraient donnés les leçons publiques, répétitions et concerts, Petit Théâtre du centre culturel pour les leçons, mairie et conservatoire de la ville, et abbaye de Saint-Amand, à vingt kilomètres d'ici, pour les trois concerts, quel jour, à quelle heure, dans quelles conditions acoustiques, quels instruments, mais il était aussi préoccupé de la topographie de la ville, il y revenait sans cesse, me questionnant sur l'emplacement de la poste, de l'hôtel, du centre culturel par rapport à l'hôtel, du conservatoire, du quartier des Antiquaria, disait-il, Y a-t-il de grands jardins publics ? et je répondais à ses questions, entrecoupées de silences d'une profondeur inouïe.

J'avais l'impression que tous ces problèmes avaient déjà été réglés par téléphone et par courrier, que cette conversation avait déjà eu lieu, quoique pas directement avec lui, je me rappelais aussi, mais confusément, que, de toute façon, elle n'aurait pas dû avoir lieu ce jour-là, mais je lui donnais la réplique avec une grande docilité, j'étais en réalité tout entier occupé à jouir des silences qu'il observait par intermittence et que je laissais moi-même s'installer comme jamais je ne l'avais fait, sans en éprouver la moindre frayeur ni même la moindre gêne. Je trichais avec eux, bien sûr, les utilisant pour m'abîmer dans la contemplation du visage de mon interlocuteur, tandis que Zachariasen n'avait manifestement nul besoin de s'en distraire, que, pour lui-

même, me suis-je dit dès cette fin d'après-midi, le silence semblait participer d'un rythme biologique, comme s'il était l'accompagnement inaudible d'un mouvement naturel et périodique de repli sur soi.

Dedans dehors dedans dehors.

Dehors, voici qu'il parlait ou signifiait d'un geste, d'un regard, qu'il m'écoutait.

Dedans, il se taisait.

Dehors, il a dit Le deuxième mouvement a été joué à l'enterrement de Staline. Il a pris un air faussement humble et navré, mimant un enfant pris en faute et qui demande tacitement mille pardons. J'ai eu du mal à retenir mon hilarité. Vous n'y êtes pas pour grand-chose. Il a pouffé de rire : J'y étais.

Où n'était-il pas allé.

Bien plus tard, il dirait les choses en ces termes : Où ne m'ont-ils pas ballotté – le « ils » désignant son père, dès son enfance, puis tous les organisateurs de concert à qui il avait eu affaire avant d'abandonner le piano pour le clavecin puis d'enseigner au Conservatoire de Copenhague, et de fonder son orchestre de chambre.

Mais déjà, ce jour-là, tandis que je lui décrivais la ville, les trajets entre les lieux qui l'intéressaient, les distances respectives à parcourir, les points de repère – façades à encorbellements, fontaines, jardins publics, statues –, leur orientation, tandis que je lui parlais des vents dominants, de la rapidité avec laquelle changeait le temps dans cette région, des signes annonciateurs de ces caprices – la brusque teinte métallisée, guerrière, que prend par vent d'ouest la toiture d'ardoise de la chapelle Saint-Claude, C'est ce qu'il faut guetter : quelque temps après, plus un nuage –, tandis que je lui disais, à sa demande, et sans être même surpris de l'inquiétude qu'il manifestait alors, à quelle heure se lèverait le jour pendant la durée des leçons publiques et ainsi jusqu'aux répétitions et aux concerts, et à quelle heure tomberait la nuit, il s'était rappelé vingt pays, cent villes, et

les villages et bourgs danois qu'il avait sillonnés, dans son enfance et son adolescence, Quand ils me donnaient en spectacle, à l'époque, on me mettait au piano, se souvenait-il. Puis dans sa jeunesse de claveciniste.

J'y étais, j'avais dix-sept ans. Pur hasard. Mais enfin... C'était Richter. Pourtant, au piano, le 1052 ne vaut pas tripe.

Tripette, ai-je rectifié.

Il était donc mon aîné de vingt ans.

C'est là que j'ai connu Amaliansen, a-t-il ajouté. Le pauvre était dans l'orchestre. Bref coup d'œil à la fiche-musique n° 27 : Amaliansen était premier violon de l'Ensemble du Nord.

Soudain, dedans, silence, et mille visages.

Il me faisait penser à un homme qui aurait échappé à un destin fatal ou peu enviable – une catastrophe, ou la charge, par disposition testamentaire, de la quincaillerie de la place du Marché –, car il avait cet air de stupeur légèrement hébété de qui « n'en est pas encore revenu ». Puis c'était quelque sourde angoisse qui, par moments, lui opacifiait le regard, et sans doute alors la pensée le traversait-elle que la balle, miraculeusement logée à un millimètre de son cœur, pouvait s'arracher à son immobilité, poursuivre sa trajectoire et finalement le saigner à blanc, ou que son frère pouvait disparaître sans laisser de trace, mais en lui abandonnant la quincaillerie familiale. Il avait ensuite l'expression endeuillée et coupable du cent et unième otage après l'exécution des cent premiers. Et finalement la joie de vivre l'envahissait, et le visage s'éclairait d'une gaieté enfantine. Ou bien c'était une allégresse de psalmiste louant l'Éternel qui lui illuminait les traits. Toutes ces expressions se succédaient, parfois dans la durée d'un seul silence.

Je les ai toujours vues alterner comme lors de notre première rencontre, contrastées, fugaces, étonnamment lisibles. Mais, par la suite, ce ne sont plus son extraordinaire expressivité et son incapacité à dissimuler les tourments, les bonheurs qui l'agitaient, ou le calme aux profondeurs duquel, de temps à autre, il semblait pleinement goûter qui m'ont fasciné, mais, bien au-delà, la clarté même de ses expressions, car il arrivait toujours un moment où ce qui était donné à lire passait au second plan, où la luminosité dans laquelle baignait son visage, le degré de transparence auquel il atteignait lui conféraient, paradoxalement, quelque chose de mystérieux, d'inaccessible.

Comme sur certaines natures mortes où l'excès de motifs figuratifs et la virtuosité de leur exécution entraînent la scène représentée jusqu'aux confins de l'abstraction.

Il ne s'agit pourtant que d'une simple table jonchée. Ici, un verre, une huître ouverte, là, une aiguière, une fenêtre pour justifier la lumière, mais, dans le verre, le reflet de la fenêtre, dans l'aiguière, le reflet du verre reflétant la fenêtre, jusqu'au vertige, dans l'huître, un reliquat d'eau salée et de vie, le détail époustouflant de la dentelle de la nappe. Chez Zachariassen, il ne s'agissait que de contrariété, d'un rire, de tristesse, de toute une palette d'émotions familières, mais la source de cette lueur qui baignait son visage demeurait hors d'accès, et son principe énigmatique.

C'est lors de cette première rencontre, précisément dans les premières minutes, que s'est décidée la suite de mon existence, bien que cette décision ait été prise à mon insu, qu'il m'ait fallu un an avant de pouvoir formuler mon malaise en ces termes simples : Il faut que je fiche le camp d'ici, de ce centre, de cette ville et des abords immédiats de la quincaillerie Meuret, et encore huit mois avant de satisfaire mon

désir, de plier bagage et de m'installer comme administrateur, comptable et agent de Vilhem Zachariasen et des musiciens de l'Ensemble du Nord, une partie de l'année à Copenhague, une autre près d'Ålborg, dans le fief du Nord du musicien danois, où j'ai compris pourquoi, près de deux ans auparavant, il s'était inquiété des heures de lever du jour et de tombée de la nuit.

La présence, dans son orchestre, de Maja Lisa Bøgh n'est sans doute pas étrangère à la relative rapidité avec laquelle j'ai accepté la proposition de Zachariasen. Elle est sans doute la raison pour laquelle, sans même avoir compris que j'allais partir, j'avais appris quelques rudiments de danois, mais je demeure persuadé que ma décision a été prise, en mon for intérieur, bien avant que je connaisse l'existence de Maja Lisa autrement que sous l'espèce d'un instrument et d'un nom associés sur le programme – alto : Maja Lisa Bøgh. Elle a été prise lors du dialogue tout à la fois convenu et insolite au cours duquel nous avons décliné nos identités respectives, lui, son nom de violoncelliste débutant, moi, Gabriel Meuret, c'est plutôt un nom de quincaillier, ai-je ajouté.

Il était passé place du Marché, il avait vu la quincaillerie familiale, lu le nom, rapproché ce nom du mien,
il a opiné du chef,

avait remarqué la mention DE PÈRE EN FILS, par trois fois inscrite, deux fois sur les vitrines de chaque côté de la porte, une autre fois, en lettres agressives, taille importante, couleur vive, sur l'enseigne frontale du magasin, et que ma mère faisait régulièrement rafraîchir, Bien qu'un gendre ne soit pas un fils, si ton père..., rafraîchissant du même coup la culpabilité, le sentiment d'avoir trahi le mort, lui-même fils, petit-fils, arrière-petit-fils de quincaillier, et ainsi de suite, prétendait-on, depuis l'invention de l'étamage,

mais Vilhem Zachariasen ne connaissait pas le mot, ni ferblanterie, Voilà encore un domaine dans lequel j'ai des lacunes, a-t-il dit en souriant,

puis ma mère brandissait la menace On ne sait jamais, ton beau-frère pourrait changer d'avis, ou toi, ma foi. Artistique – car c'est ainsi qu'elle désignait ma profession –, artistique, expliquait-elle, c'est toujours plus ou moins une lubie de jeunesse et, de toute façon, c'est précaire.

C'est le même peintre en lettres que du temps de mon père, ai-je confié à cet homme que je ne connaissais pas quelques minutes auparavant, avec qui je n'avais eu de contact que par l'intermédiaire de son agent et qui n'avait pas la même langue natale que moi. Je le vois dans mes rêves refaire l'inscription au pinceau. Les lettres sont immenses et le pinceau est minuscule. La peinture a l'aspect du givre, comme celle qu'on utilise pour les décorations de Noël. Le bonhomme a le ventre collé à la vitrine. Je suis à côté de lui. J'ai le ventre collé à la vitrine. Après chaque coup de pinceau, qui n'a pas beaucoup fait avancer le travail, il tourne la tête, pose son menton sur son épaule et plonge son regard dans le mien.

Je suis un rescapé de la quincaillerie, ai-je ajouté, et ça n'a pas été sans mal, ce n'est toujours pas sans mal, d'ailleurs, j'ai gardé ce teint de ferblanterie familial, nous sommes gris dans la famille, mon beau-frère l'a pris à son tour, un teint de cul de casserole étamée, ai-je dit, et ma mère habite là,

j'ai montré par la fenêtre la direction de la place du Marché, le musicien danois n'a pas tourné la tête, et ce nom est épouvantable. Meuret, écoutez-moi ça : Meu-ret, ça sonne de manière épouvantable.

C'était bien la première fois que je tenais pareils propos, surtout devant un inconnu, surtout sur le ton de la conversation courante, comme si j'étais sorti de mes gonds, non pas sous l'effet d'une déflagration ou d'un violent coup d'épaule qui m'aurait arraché de mon encadrement, mais le plus calmement du monde, après m'être empoigné, m'être

soulevé jusqu'à me désolidariser du chambranle et à libérer l'accès de l'air et de la lumière.

Meuret... a dit pensivement Zachariasen. C'est un nom qui ne sonnerait pas de cette manière à vos propres oreilles si vous partiez à l'étranger. Chez nous, par exemple, on entendrait plutôt Murray.

Ça résoudrait les deux problèmes, a-t-il ensuite ajouté. Celui de la promiscuité et celui du nom. A ma connaissance, il n'y a pas à Copenhague de Murray quincailliers de père en fils et ainsi de suite depuis l'invention de... ?

De l'étamage.

Et dans mon village, près d'Ålborg, il n'y a pas de quincaillier du tout. Et il y a d'autres endroits au monde où... Sans même avoir besoin d'aller si loin.

Il a de nouveau souri. J'ai éclaté de rire. C'était un rire bizarre, excessif. Aujourd'hui je me souviens de ce rire inouï, intarissable, comme d'un signe évident que l'idée avait immédiatement pris corps, qui ne m'était jamais venue, pas même sous l'espèce d'une tentation coupable. Décochée par Zachariasen, elle s'était aussitôt fichée en moi. Mais j'étais resté sourd à ce rire symptomatique. De même, quand, après le départ de l'Ensemble du Nord, les propos du musicien danois ont commencé de me revenir en mémoire, sans arrêt, et bientôt à toute occasion, je ne les ai longtemps entendus que comme une menace à opposer à la menace proférée par ma mère, Si ton beau-frère meurt, Si tu changes d'avis, Si tu perds ton emploi d'« artistique », et pas du tout comme l'aspect, pourtant grossièrement travesti, sous lequel se présentait à moi mon désir.

Les seules choses qui me sont apparues clairement quand mon rire s'est enfin apaisé, ce sont le caractère inconditionnel et impérieux de l'amitié que j'éprouvais pour Zachariasen et le fait que, contre toute évidence, cette amitié était là de longue date, comme si je l'avais connu dans

mon enfance mais que la différence d'âge, la barrière de la langue m'avaient alors empêché de l'aborder et de lui parler.

Tandis que j'essayais de me calmer, je l'entendais formuler des demandes : il lui fallait un hôtel pour le soir même, et j'opinais du chef en riant toujours,

Le même que celui que vous m'avez retenu pour la semaine prochaine, si possible, ce qui m'éviterait de déménager mes affaires, car je compte rester ici.

Pas de problème, ai-je dit en reprenant ma respiration.

Une chambre double, car ma femme Hanne doit me rejoindre, comme vous le savez, a-t-il ajouté,

et je ne le savais pas mais Bien sûr, je m'en souviens, ai-je dit,

et, comme donc il comptait rester, Un clavecin dès le lendemain matin, au pire un piano pour commencer, puis un clavecin, si possible, bien sûr.

Vous aurez un clavecin, ai-je affirmé, alors que, au moment où je l'affirmais, je n'avais pas la moindre idée de la manière dont j'allais procéder pour lui trouver l'instrument et la salle pour travailler, et il était déjà six heures du soir, je devais passer m'occuper de ma mère, et Zachariasen lui-même avait fait irruption à l'improviste une semaine, jour pour jour, avant la date prévue de son arrivée.

Je ne le lui ai pas fait remarquer. Non que je n'aie pas osé. Mais, à peine dix minutes après l'avoir intérieurement maudit, traité de crétin des alpages et envoyé à tous les diables, tout, de sa part, me paraissait simple et naturel, les paroles, les demandes, les actes, le fait qu'il arrive une semaine à l'avance sans prévenir, que je voie sans frémir dégoutter sa gabardine sur la moquette neuve de mon bureau et l'entende s'enquérir avec inquiétude des heures respectives de lever du jour et de tombée de la nuit.

Du même auteur

Le Tour du domaine
roman, Gallimard, 1983

Une rumeur
roman, Gallimard, 1984
« Folio », n° 2561

Le Retour de Julie Farnèse
roman, Gallimard, 1985

Partie de chasse au bord de la mer
nouvelles, Gallimard, 1987

Clara Schumann
biographie, Robert Laffont, 1988

La Veuve Lucas s'est assise
nouvelles, Gallimard, 1989

Le Passeur de Loire
récit, Gallimard, « L'un et l'autre », 1990

Stanislav Stratiev, la vie bien qu'elle soit courte
adaptation théâtrale, Actes Sud-Papiers, 1991

Trois Gardiennes
prix Goncourt de la nouvelle
nouvelles, Gallimard, 1992

Un geste en dentelles
roman, Gallimard, 1993

Caspar Friedrich
essai, Gallimard, « L'art et l'écrivain », 1995

Josée Bethléem
suivi de Femme seule à l'aquarium
 récits, Gallimard, 1995

Namokel
grand prix Thyde-Monnier de la Société des gens de lettres
roman, Seuil, 1997
« Points », n° P 903

L'Affaire du Muséum
roman, Seuil, « Solo », 1998

Le Cahier de moleskine noire du délateur Mikhaïl
roman, Seuil, « Solo », 2000

Lou
nouvelle, Inventaire-Invention, 2000